

Traditional Chinese

如果您的英語能力有限而且失聰或重聽，務必告訴您法院的 ADA 協調員，以便他們確保為您提供適當的口譯員。

如何為您出庭請求口譯員

如果您的法院提供口譯員，而您不能更早請求提供口譯員，務必在庭審日期前至少 1 週提出請求。您的法院網站很可能有電子郵件地址，或是有表格供您填寫請求提供口譯員。

您也可使用表 *Request for Interpreter* (請求提供口譯員) (表 [INT-300](#))，在民事案件中請求提供口譯員。點選您的語言以獲取該語言的請求提供口譯員：

- [中文 \(簡體\)](#)
- [中文 \(繁體\)](#)
- [波斯文](#)
- [韓文](#)
- [旁遮普文](#)
- [俄文](#)
- [西班牙文](#)
- [他加祿文](#)
- [越南文](#)

法院口譯員必須遵守道德及其他職業準則。

法院口譯員必須遵守多種職業行為及道德準則。以下的清單有一些最重要的準則，但是您可在 [California Rule of Court 2.890](#) (加州法庭規則 2.890) 和 [Professional Standards and Ethics for California Court Interpreters](#) (加州法院口譯員職業與道德準則) 中查看所有的準則。

法院口譯員必須：

- 全面、準則地口譯。
- 做到和保持公正，無偏見。他們也應該確保行為看起來無偏見。
- 披露他們具有或看似具有的利益衝突。
- 對您和律師之間的溝通予以保密。
- 不提供法律建議。
- 說明使其難以或無法做好工作的任何事情。例如，如果他們聽不到或是不知道某些術語，或是在任何時候發生他們不能做好口譯的原因，他們必須說明。

投訴法院口譯員

如果法院向您提供法院口譯員而且出了差錯——例如他們遲到或是根本沒到場，或是他們為您口譯時出現嚴重錯誤，或是他們似乎對您或他人有偏見，或是他們的行為方式很不專業——您有權投訴該口譯員。

要投訴口譯員，您有 2 個選擇：

1. 您可以向為您提供口譯員的法院提出投訴。詢問語言服務協調員或自助中心如何投訴。
2. 您可以向司法委員會投訴該口譯員。記住司法委員會是法院口譯員的發照機構，所以如果法院口譯員的行為方式違反執照要求，他們可以進行調查。

點選以詳細瞭解如何向司法委員會投訴及獲取線上投訴表。<尚未提供>。

請記住，向司法委員會投訴的口譯員必須是加州認證或註冊，並由法院為您提供或由您聘請幫助您的口譯員。

向法院投訴的口譯員必須是法院為您提供的口譯員。

如果您帶自己的口譯員，例如不持有加州執照的朋友或家人，您不能向法院或司法委員會投訴。這是另一個總是使用取得認證或註冊口譯員的原因。如此一來，如果他們出現嚴重錯誤或是行為不專業，您可以提出投訴並請求調查。如果您帶自己的無照口譯員，而且您認為他們口譯不正確，請與律師或您法院的自助中心討論您是否可以採取某些行動。